



**ДЕРЖАВНА СЛУЖБА З ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ ТА КОНТРОЛЮ ЗА
НАРКОТИКАМИ У КИЇВСЬКІЙ ОБЛАСТІ**

пров. Світличної Надії, 3, м.Київ, 02099, тел/факс: (044) 363-06-50
E-mail: dls.ko@dls.gov.ua, Код ЄДРПОУ 37078774

**ВИСНОВОК
про якість ввезеного в Україну лікарського засобу**

28.03.2024

№ 15000/24/10П

КАЛЬЦІЙ-ДЗ НІКОМЕД ОСТЕОФОРТЕ

(найменування лікарського засобу згідно з реєстраційним посвідченням)

таблетки жувальні по 60 таблеток у флаконі; по 1 флакону в картонній коробці

(форма випуску, дозування, вид пакування лікарського засобу)

Номер реєстраційного посвідчення UA/12922/01/01 строк дії реєстраційного посвідчення 01.01.2099

Серія лікарського засобу № **12508507**

Кількість ввезеного лікарського засобу 19359

Виробник

Такеда АС, Норвегія

(найменування виробника лікарського засобу, країна походження)

Ввезено в Україну

**Товариство з обмеженою відповідальністю "АСІНО УКРАЇНА",
ідент. код: 42274733**

(найменування та код за ЄДРПОУ юридичної особи або прізвище, ім'я, по батькові фізичної
особи - підприємця, її місце проживання та реєстраційний номер облікової картки платника
податків або серія та номер паспорта)

Протокол візуального контролю від 26.03.2024 № 0746/1.

За результатами державного контролю встановлено, що лікарський засіб ввезено в Україну з
дотриманням вимог законодавства щодо забезпечення якості лікарських засобів.

Начальник
(посада особа органу державного контролю)



Віктор СТЕФКІВСЬКИЙ
(ініціали та прізвище)

**CERTIFICATE OF RELEASE AND GMP COMPLIANCE/
СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ GMP ВИПУЩЕНОЇ СЕРІЇ**

Name of product: CALCIUM – D₃ NYCOMED OSTEOPORTE, chewable tablets № 60 in vial /
Назва продукту: КАЛЬЦІЙ-Д₃ НІКОМЕД ОСТЕОФОРТЕ, таблетки жувальні № 60 у флаконі

Marketing Authorization: №UA/12922/01/01 / Реєстраційне посвідчення: №UA/12922/01/01

Strength/potency: 1 tablet contains calcium carbonate 2500 mg which equivalent 1000 mg calcium ,
cholecalciferol (vitamin D₃) 20µg, (800 IU) in the form of a concentrate of cholecalciferol 8 mg /
Сила дії/Активність: 1 таблетка містить: кальцію карбонату 2500 мг, що еквівалентно 1000 мг кальцію,
холекальциферолу (вітаміну Д₃) – 20 мкг (800 МО) у вигляді концентрату холекальциферолу 8 мг

Package size and type: 60 tablets in vial; 1 vial in carton box / Розмір та вид упаковки: по 60 таблеток у
флаконі; по 1 флакону в картонній коробці

Dosage form: chewable tablets / Лікарська форма: таблетки жувальні

Manufacturing date / Дата виробництва: 11.12.2023

Batch number / Серія: 12508507

Expiry date / Термін придатності: 05-2026

Batch size / Розмір серії: 20.640

Manufacturing Authorization name and number: * Asker Contract Manufacturing AS – part of NextPharma
group № 23/22156-13

Назва виробника і номер ліцензії: * Аскер Контракт Мануфакчерінг АС – частина групи компаній
НекстФарма № 23/22156-13

Manufacturing Sites: Drammensveien 852, NO-1383 Asker /

Адреса виробничої дільниці: Драмменсвейн 852, NO-1383 Аскер

Country of origin: Norway / Країна-виробник: Норвегія

Certification statement / Заява про сертифікацію:

I hereby certify that the above information is authentic and accurate. This batch of product has been manufactured, including packaging/labeling and quality control at the above mentioned site (s) in full compliance with the GMP requirements of the local Regulatory Authority and with the specifications in the Marketing Authorization of the importing country or product specification file for Investigational Medicinal Products. The batch processing, packaging and analysis records were reviewed and found to be in compliance with GMP. / Цим підтверджую, що вищевказана інформація є достовірною і точною. Дана серія продукції виготовлена (включаючи упаковку/маркування) і проведений контроль її якості на вказаній дільниці у повній відповідності з вимогами GMP, встановленими місцевим регуляторним органом, а також у відповідності зі специфікацією, що міститься в реєстраційному досьє країни-імпортера чи в досьє специфікацій на препарат для досліджуваного лікарського засобу. Протоколи виробництва, упаковки та аналізу були переглянуті і встановлено відповідність GMP.

Name and position /title of person authorizing the batch release /

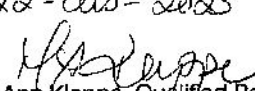
Прізвище та посада особи, яка видала дозвіл на випуск серії:

Qualified Person /

Уповноважена особа:

Date of signature / Дата підпису:

22-dis-2023


Mari Ann Kleppe, Qualified Person
Quality Dept.

Asker Contract Manufacturing AS, Norway

***Former Manufacturing Authorization name and number / Попередня назва виробника та ліцензія:**

Takeda AS № 9098-2, Drammensveile 852, NO-1383 Asker, Norway /

Такеда АС № 9098-2, Драмменсвейн 852, NO-1383 Аскер, Норвегія

In the case of discrepancies or doubt between the English and Ukrainian language, the English version shall be binding /
У разі будь-яких розбіжностей або сумнівів між версіями англійською та українською мовами, переважну силу має версія англійською мовою.

Batch Quality Certificate for Medicinal Product /
Сертифікат якості серії лікарського засобу

Name of product: CALCIUM – D₃ NYCOMED OSTEOPORTE, chewable tablets №60 in vial
Назва продукту: КАЛЬЦІЙ-Д₃ НІКОМЕД ОСТЕОФОРТЕ, таблетки жувальні № 60 у флаконі

Manufacturing date / Дата виробництва: 11.12.2023
Expiry date / Термін придатності: 05.2026

Batch number / Серія: 12508507
Batch size / Розмір серії: 20.640

Parameters / Нормативні показники	Specification / Специфікація	Results / Результати
Appearance / Опис	Round, white, uncoated and convex tablets. May have small specks and irregular edges. A small amount of powder may be present at the bottom of the bottle. / Круглі, білі, двоопуклі таблетки без оболонки; допускається наявність вкраплень та невеликі нерівності країв. Можливою є наявність невеликої кількості порошку на дні флакона.	Conforms / Відповідає
Identification / Ідентифікація Calcium (Ph.Eur., test b) / Кальцію (Євр. Фарм., тест b) Carbonate (Ph.Eur., test b) / Карбонату (Євр. Фарм., тест b) Cholecalciferol – HPLC / Холекальциферолу – ВЕРХ	Positive / Позитивна реакція Positive / Позитивна реакція Retention time of main peak in the chromatogram of the sample solution must correspond the retention time of the peak in the chromatogram of the standard solution/ Час утримування основного піка на хроматограмі випробуваного розчину має відповідати часу утримування піка на хроматограмі стандартного розчину.	Conforms / Відповідає Conforms / Відповідає Conforms / Відповідає
Assay / Кількісне визначення Calcium – Titrimetric method / Кальцій– Титриметричний метод Cholecalciferol HPLC / Холекальциферол– ВЕРХ	950 – 1050 mg/tablet / 950 – 1050 мг/табл 20.0 – 24.0 µg/tablet / 20,0 – 24,0 мкг/табл (800 – 960 IU/tablet / 800 – 960 МО/табл)	1005 mg / tablet / мг/табл. 21,8 µg/tablet/ мкг/табл
Uniformity of content / Однорідність дозованих одиниць Cholecalciferol – HPLC / Холекальциферолу– ВЕРХ	According to Ph.Eur. / Повинні відповідати вимогам Євр. Фарм	Conforms / Відповідає
Average mass / Середня маса	3093 mg ± 155 mg / 3093 мг ± 155 мг	3103 mg / мг
Uniformity of mass / Однорідність маси	According to Ph.Eur. / Повинні відповідати вимогам Євр. Фарм	Conforms / Відповідає
Crushing strength/ Стійкість до роздавлювання	120 – 200 N / 120 – 200 Н	141 N / Н

Name of product: **CALCIUM – D₃ NYCOMED OSTEOFORTE, chewable tablets №60 in vial**
 Назва продукту: **КАЛЬЦІЙ-Д₃ НІКОМЕД ОСТЕОФОРТЕ, таблетки жувальні № 60 у флаконі**

Manufacturing date / Дата виробництва: **11.12.2023**
 Expiry date / Термін придатності: **05.2026**

Batch number / Серія: **12508507**
 Batch size / Розмір серії: **20.640**

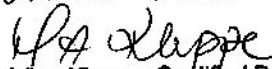
Microbiological purity¹ / Мікробіологічна чистота¹ / TAMC	Not more than 10³ CFU/g / не більше ніж 10³ КУО/г	Conforms / Відповідає
TYMC	Not more than 10² CFU/g / не більше ніж 10² КУО/г	Conforms / Відповідає
Escherichia coli	Absent in 1 g / Відсутність/г	Conforms / Відповідає

¹Controlled according to Internal test program, perform for every 10th batch / ¹Тест, що контролюється внутрішнім регламентом, проводиться на кожній 10-й серії.

Name and position /title of person
authorizing the batch release / Прізвище
та посада особи, яка видала дозвіл на
випуск серії:

Qualified Person /
Уповноважена особа

Date of signature /
Дата підпису:

22-dic-2023

 Mari Ann Kleppe, Qualified Person
 Quality Dept.
 Asker Contract Manufacturing AS, Norway

In the case of discrepancies or doubt between the English and Ukrainian language, the English version shall be binding /

У разі будь-яких розбіжностей або сумнівів між версіями англійською та українською мовами, переважну силу має версія англійською мовою.





**ДЕРЖАВНА СЛУЖБА З ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ ТА КОНТРОЛЮ ЗА
НАРКОТИКАМИ У КИЇВСЬКІЙ ОБЛАСТІ**

пров. Світличної Надії, 3, м.Київ, 02099, тел/факс: (044) 576-40-41
E-mail: dls.ko@dls.gov.ua, Код ЄДРПОУ 37078774

ВИСНОВОК
про якість ввезеного в Україну лікарського засобу

№ 3321/25/10П

04.02.2025

КАЛЬЦІЙ-ДЗ НІКОМЕД ОСТЕОФОРТЕ

(найменування лікарського засобу згідно з реєстраційним посвідченням)

таблетки жувальні по 60 таблеток у флаконі; по 1 флакону в картонній коробці

(форма випуску, дозування, вид пакування лікарського засобу)

Номер реєстраційного посвідчення UA/12922/01/01 строк дії реєстраційного посвідчення 01.01.2099

Серія лікарського засобу № **12516283**

Кількість ввезеного лікарського засобу 5120

Виробник

Аскер Контракт Мануфекчерінг АС, Норвегія

(найменування виробника лікарського засобу, країна походження)

Ввезено в Україну

**Товариство з обмеженою відповідальністю "АСІНО УКРАЇНА",
ідент. код: 42274733**

(найменування та код за ЄДРПОУ юридичної особи або прізвище, ім'я, по батькові фізичної
особи - підприємця, її місце проживання та реєстраційний номер облікової картки платника
податків або серія та номер паспорта)

Протокол візуального контролю від **28.01.2025 № 0242/4.**

За результатами державного контролю встановлено, що лікарський засіб ввезено в Україну з
дотриманням вимог законодавства щодо забезпечення якості лікарських засобів.



(підпис)

Ольга ЄРЬОМЕНКО

(ініціали та прізвище)



**ДЕРЖАВНА СЛУЖБА З ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ ТА КОНТРОЛЮ ЗА
НАРКОТИКАМИ У КИЇВСЬКІЙ ОБЛАСТІ**

пров. Світличної Надії, 3, м.Київ, 02099, тел/факс: (044) 576-40-41
E-mail: dls.ko@dls.gov.ua, Код ЄДРПОУ 37078774

ВИСНОВОК

про якість ввезеного в Україну лікарського засобу

№ 64481/24/10П

13.12.2024

КАЛЬЦІЙ-ДЗ НІКОМЕД ОСТЕОФОРТЕ

(найменування лікарського засобу згідно з реєстраційним посвідченням)

таблетки жувальні по 60 таблеток у флаконі; по 1 флакону в картонній коробці

(форма випуску, дозування, вид пакування лікарського засобу)

Номер реєстраційного посвідчення UA/12922/01/01 строк дії реєстраційного посвідчення 01.01.2099

Серія лікарського засобу № **12516283**

Кількість ввезеного лікарського засобу 5120

Виробник

Аскер Контракт Мануфекчерінг АС, Норвегія

(найменування виробника лікарського засобу, країна походження)

Ввезено в Україну

Товариство з обмеженою відповідальністю "АСІНО УКРАЇНА",

ідент. код: 42274733

(найменування та код за ЄДРПОУ юридичної особи або прізвище, ім'я, по батькові фізичної особи - підприємця, її місце проживання та реєстраційний номер облікової картки платника податків або серія та номер паспорта)

Протокол візуального контролю від **05.12.2024 № 3876/5.**

За результатами державного контролю встановлено, що лікарський засіб ввезено в Україну з **дотриманням** вимог законодавства щодо забезпечення якості лікарських засобів.



(підпис)

Ольга ЄРЬОМЕНКО

(ініціали та прізвище)



**ДЕРЖАВНА СЛУЖБА З ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ ТА КОНТРОЛЮ ЗА
НАРКОТИКАМИ У КИЇВСЬКІЙ ОБЛАСТІ**

пров. Світличної Надії, 3, м.Київ, 02099, тел/факс: (044) 576-40-41
E-mail: dls.ko@dls.gov.ua, Код ЄДРПОУ 37078774

ВИСНОВОК

про якість ввезеного в Україну лікарського засобу

№ 57296/24/10

03.12.2024

КАЛЬЦІЙ-ДЗ НІКОМЕД ОСТЕОФОРТЕ

(найменування лікарського засобу згідно з реєстраційним посвідченням)

таблетки жувальні по 60 таблеток у флаконі; по 1 флакону в картонній коробці

(форма випуску, дозування, вид пакування лікарського засобу)

Номер реєстраційного посвідчення UA/12922/01/01 строк дії реєстраційного посвідчення 01.01.2099

Серія лікарського засобу № **12516283**

Кількість ввезеного лікарського засобу 1280

Виробник

Аскер Контракт Мануфакчерінг АС, Норвегія

(найменування виробника лікарського засобу, країна походження)

Ввезено в Україну

Товариство з обмеженою відповідальністю "АСІНО УКРАЇНА",

ідент. код: 42274733

(найменування та код за ЄДРПОУ юридичної особи або прізвище, ім'я, по батькові фізичної особи - підприсмця, її місце проживання та реєстраційний номер облікової картки платника податків або серія та номер паспорта)

Протокол візуального контролю від 04.11.2024 № 3408/4.

Лабораторний аналіз якості лікарського засобу здійснений:

ДП "Центральна лабораторія з аналізу якості лікарських засобів і медичної продукції"
(м.Київ, вул. Кудрявська 10г м.Київ, вул. Кудрявська 8В Київська область, с. Нові Петрівці,
вул. Івана Франка, 19)

(найменування та місцезнаходження лабораторії, що провела лабораторний аналіз якості)

Висновок щодо якості лікарського засобу, виданий лабораторією від 29.11.2024 № 2376

Результати лабораторного аналізу якості лікарського засобу за перевіреними показниками **відповідають**
вимогам методів контролю якості (аналітично-нормативної документації).

За результатами державного контролю встановлено, що лікарський засіб ввезено в Україну з
дотриманням вимог законодавства щодо забезпечення якості лікарських засобів.

В.о. начальника служби

(посадова особа органу державного контролю)

М.П.

(підпис)

Ольга СРЬОМЕНКО

(ініціали та прізвище)

CERTIFICATE OF RELEASE AND GMP COMPLIANCE/ СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ GMP ВИПУЩЕНОЇ СЕРІЇ

Name of product: **CALCIUM – D₃ NYCOMED OSTEOPORTE, chewable tablets № 60 in vial/**
Назва продукту: **КАЛЬЦІЙ-Д₃ НІКОМЕД ОСТЕОФОРТЕ, таблетки жувальні № 60 у флаконі**

Marketing Authorization: №UA/12922/01/01 / Реєстраційне посвідчення: №UA/12922/01/01

Strength/potency: **1 tablet contains calcium carbonate 2500 mg which equivalent 1000 mg calcium ,
cholecalciferol (vitamin D₃) 20µg, (800 IU) in the form of a concentrate of cholecalciferol 8 mg /**
Сила дії/Активність: 1 таблетка містить: кальцію карбонату 2500 мг, що еквівалентно 1000 мг кальцію,
холекальциферолу (вітаміну Д₃) – 20 мкг (800 МО) у вигляді концентрату холекальциферолу 8 мг

Package size and type: **60 tablets in vial; 1 vial in carton box /** Розмір та вид упаковки: по 60 таблеток у флаконі; по 1 флакону в картонній коробці

Dosage form: **chewable tablets /** Лікарська форма: таблетки жувальні

Manufacturing date / Дата виробництва: **04.09.2024**
Expiry date / Термін придатності: **02-2027**

Batch number / Серія: **12516283**
Batch size / Розмір серії: **20.800**

Manufacturing Authorization name and number: **Asker Contract Manufacturing AS – part of NextPharma group № 23/22156-13**

Назва виробника і номер ліцензії: **Аскер Контракт Мануфакчерінг АС – частина групи компаній НекстФарма № 23/22156-13**

Manufacturing Sites: **Drammensveien 852, NO-1383 Asker /**

Адреса виробничої дільниці: **Драмменсвейн 852, NO-1383 Аскер**

Country of origin: **Norway / Країна-виробник: Норвегія**

Certification statement / Заява про сертифікацію:

I hereby certify that the above information is authentic and accurate. This batch of product has been manufactured, including packaging/labeling and quality control at the above mentioned site (s) in full compliance with the GMP requirements of the local Regulatory Authority and with the specifications in the Marketing Authorization of the importing country or product specification file for Investigational Medicinal Products. The batch processing, packaging and analysis records were reviewed and found to be in compliance with GMP. / Цим підтверджую, що вищевказана інформація є достовірною і точною. Дана серія продукції виготовлена (включаючи упаковку/маркування) і проведений контроль її якості на вказаній дільниці у повній відповідності з вимогами GMP, встановленими місцевим регуляторним органом, а також у відповідності зі специфікацією, що міститься в реєстраційному досьє країни-імпортера чи в досьє специфікацій на препарат для досліджуваного лікарського засобу. Протоколи виробництва, упаковки та аналізу були переглянуті і встановлено відповідність GMP.

Name and position /title of person authorizing the batch release /

Прізвище та посада особи, яка видала дозвіл на випуск серії:

Qualified Person /

Уповноважена особа:

Date of signature / Дата підпису:

18-Sep-2024
Jenny Ihle
Jenny Ihle, Qualified Person
Quality Dept.
Asker Contract Manufacturing AS, Norway

In the case of discrepancies or doubt between the English and Ukrainian language, the English version shall be binding /
У разі будь-яких розбіжностей або сумнівів між версіями англійською та українською мовами, переважну силу має версія англійською мовою.

Batch Quality Certificate for Medicinal Product /
Сертифікат якості серії лікарського засобу

Name of product: **CALCIUM – D₃ NYCOMED OSTEOPORTE, chewable tablets N°60 in vial**
Назва продукту: КАЛЬЦІЙ-Д₃ НІКОМЕД ОСТЕОФОРТЕ, таблетки жувальні № 60 у флаконі

Manufacturing date / Дата виробництва: 04.09.2024
Expiry date / Термін придатності: 02.2027

Batch number / Серія: 12516283
Batch size / Розмір серії: 20.800

Parameters / Нормативні показники	Specification / Специфікація	Results / Результати
Appearance / Опис	Round, white, uncoated and convex tablets. May have small specks and irregular edges. A small amount of powder may be present at the bottom of the bottle. / Круглі, білі, двоопуклі таблетки без оболонки; допускається наявність вкраплень та невеликі нерівності країв. Можливою є наявність невеликої кількості порошку на дні флакона.	Conforms / Відповідає
Identification / Ідентифікація Calcium (Ph.Eur., test b) / Кальцію (Євр. Фарм., тест b) Carbonate (Ph.Eur., test b) / Карбонату (Євр. Фарм., тест b) Cholecalciferol – HPLC / Холекальциферолу – ВЕРХ	Positive / Позитивна реакція Positive / Позитивна реакція Retention time of main peak in the chromatogram of the sample solution must correspond the retention time of the peak in the chromatogram of the standard solution / Час утримування основного піка на хроматограмі випробуваного розчину має відповідати часу утримування піка на хроматограмі стандартного розчину.	Conforms / Відповідає Conforms / Відповідає Conforms / Відповідає
Assay / Кількісне визначення Calcium – Titrimetric method / Кальцій– Титриметричний метод Cholecalciferol HPLC / Холекальциферол– ВЕРХ	950 – 1050 mg/tablet / 950 – 1050 мг/табл 20.0 – 24.0 µg/tablet / 20,0 – 24,0 мкг/табл (800 – 960 IU/tablet / 800 – 960 МО/табл)	1000 mg / tablet / мг/табл. 21,9 µg/tablet/ мкг/табл
Uniformity of content / Однорідність дозованих одиниць Cholecalciferol – HPLC / Холекальциферолу– ВЕРХ	According to Ph.Eur. / Повинні відповідати вимогам Євр. Фарм	Conforms / Відповідає
Average mass / Середня маса	3093 mg ± 155 mg / 3093 мг ± 155 мг	3102 mg / мг
Uniformity of mass / Однорідність маси	According to Ph.Eur. / Повинні відповідати вимогам Євр. Фарм	Conforms / Відповідає
Crushing strength/ Стійкість до роздавлювання	120 – 200 N / 120 – 200 Н	141 N / Н

Name of product: **CALCIUM – D₃ NYCOMED OSTEOFORTE, chewable tablets №60 in vial**
 Назва продукту: **КАЛЬЦІЙ-Д₃ НІКОМЕД ОСТЕОФОРТЕ, таблетки жувальні № 60 у флаконі**

Manufacturing date / Дата виробництва: **04.09.2024**
 Expiry date / Термін придатності: **02.2027**

Batch number / Серія: **12516283**
 Batch size / Розмір серії: **20.800**

Microbiological purity ¹ / Мікробіологічна чистота ¹ / TAMC	Not more than 10 ³ CFU/g / не більше ніж 10 ³ КУО/г	Conforms / Відповідає
TYMC	Not more than 10 ² CFU/g / не більше ніж 10 ² КУО/г	Conforms / Відповідає
Escherichia coli	Absent in 1 g / Відсутність/г	Conforms / Відповідає

¹Controlled according to internal test program, perform for every 10th batch / ¹Тест, що контролюється внутрішнім регламентом, проводиться на кожній 10-й серії.

Name and position /title of person
authorizing the batch release / Прізвище
та посада особи, яка видала дозвіл на
випуск серії:

Qualified Person /
Уповноважена особа

Date of signature /
Дата підпису:

18-Sep-2024

 Jenny Ihle, Qualified Person
 Quality Dept.
 Asker Contract Manufacturing AS, Norway

In the case of discrepancies or doubt between the English and Ukrainian language, the English version shall be binding /
 У разі будь-яких розбіжностей або сумнівів між версіями англійською та українською мовами, переважну силу має версія англійською мовою.